CABECERA

YACIMIENTO: Término de Pedernaleta (Cascante, Navarra)
MUNICIPIO: Cascante
PROVINCIA: Navarra
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 246; HEp 7, 468
N. INV: Colección privada
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Lápida
TIPO: Mármol blanco

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 89 x 56 x 17
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 25 x 40
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 5
H. MIN. LETRA: 4
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Paralelepípedo
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic quiescet (sic) Arcediaco / Nussalonius / in pace

Lectura dada por HEp 7, 468 siguiendo a Navarro 1997:515-520.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí descansa en paz el archidiácono Nusalonio.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:
Las fórmulas de lín. 1 y 4 nos sitúan en un ambiente cristiano. El difunto presenta dos cognomina, Arcediaco y Nussalonius, sin paralelos en la onomástica hispana, aunque sí algunos elementos constitutivos. Particularidades lingüísticas: *quiescet* por *quiescit*, *arcediaconus* por *archidiaconus* (Velaza 1999: 660-661). Se trata de la primera inscripción claramente cristiana de Navarra (HEp 7, 468). La inscripción podría referirse al arzobispo de la cercana sede de Tarazona, cargo que empieza a documentarse en Hispania en el siglo VI (Velaza 1998: 211).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: HEp 7, 468
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Es la primera inscripción romana conocida de *Cascantum* realizada en mármol, cuando en la región predomina la piedra local. Se trata de una inscripción cristiana en una zona escasa en epigrafía cristiana. Inscripción en mármol blanco marfil, con la cara anterior y los laterales pulidos, por lo que la placa se preparó para ser empotrada en un muro. La primera línea de la inscripción se sitúa muy próxima al borde superior, a unos 15 cm.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letras capitales de buena factura, provistas de remates, sin líneas de pautado.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: Hacia 1961
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN: Fianales del siglo V o principios del VI, con mayor probabilidad, finales del s. V (Navarro 1997: 516-517). Siglo VI d.C.o VII (Velaza 1998: 211). Siglo VI d.C. (Velaza 1999: 661).
CRIT. DAT.: Paleografía y formulario.
CONTEXTO HALLAZGO: La pieza fue descubierta hacia 1961 por Juan Burgos Andrés en la escombrera de material de construcción del término municipal de Pedernaleta en Cascante. en la colección de Juan Burgos Andrés, propietario de un negocio de antigüedades.
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Se conserva en la colección de Juan Burgos Andrés, propietario de un negocio de antigüedades.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 246; HEp 7, 468; Velaza Frías, Javier (2024) "Las culturas epigráficas en territorio vascón (s. II A.E. - S. V D.E.)", en Á. Arrizabalaga - J. Gorrochategui y E. Ortiz-de-Urbina (eds.) Entre el Ebro y el Garona. Espacios, sociedades y culturas durante la Prehistoria y la Antigüedad. Universidad del País Vasco - Vitoria: pp. 261-262. Gómara Miramón, Marta (2009) El "mvnicipivm Cascantvm" en la Antigüedad: Valoración general y aspectos arqueológicos, Barcelona, Los vascones de las fuentes antiguas: en torno a una etnia de la antigüedad peninsular. Coord. por Javier Andreu Pintado. p. 413. Velaza Frías, Javier (1999) "La inscripción cristiana de Cascante: Revisión y comentario", Príncipe de Viana 218, pp. 657-661. Velaza Frías, Javier (1998) "Crónica de epigrafía romana de Navarra", Pamplona, Mito y realidad en la historia de Navarra II, p. 211. Navarro, Francisco Javier (1997) "Una inscripción cristiana en Cascante", Príncipe de Viana 212, pp. 515-520.

BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



velaza658



velaza659